

Udaka-arciḥ-saṃpanna-śrī-tejo-mahā-vyākaraṇa-dhāraṇī

地藏菩薩陀羅尼《具足水火吉祥光明大記明咒》

【房山石經修正版】

Namo ratna-trayāya. Namo mahā-praṇidhāna ārya kṣiti-garbhāya bodhisattvāya mahāsattvāya. Oṃ, saṃ-puḥ saṃ-puḥ, smṛti-bala saṃ-puḥ, samanvāhāra saṃ-puḥ, āyur-varṇa-bala saṃ-puḥ, a-roga saṃ-puḥ, yaśaḥ saṃ-puḥ, upa-karaṇa saṃ-puḥ, bandhu saṃ-puḥ, śikṣamāṇa saṃ-puḥ, viśuddha-śīle saṃ-puḥ, śruta-bala saṃ-puḥ, dāna-adhimukta saṃ-puḥ, prajñā-indriya saṃ-puḥ, samādhi-bala saṃ-puḥ, kṣamate saṃ-puḥ, upāya saṃ-puḥ, bodhy-aṅga ārya-satya-prabhā saṃ-puḥ, mahāyāna-saṃprasthita saṃ-puḥ, dharma-āloka saṃ-puḥ, sattva-paripāka saṃ-puḥ, mairī karuṇā muditā upekṣā saṃ-puḥ, sarva śukla-dharmā saṃ-puḥ, trai-lokya anu-śaṃsā saṃ-puḥ, tri-bhuvana dharma-ambu sneha saṃ-puḥ, mahā-bhūmi sarva-bhūta pṛthivī-rasa saṃ-puḥ, sarva sattva ojaḥ su-kṛta karman saṃ-puḥ, buddha-śāsana anu-bhāva su-kṛta saṃ-puḥ, prajñā-āloka saṃ-puḥ, ṣaṭ-pāramitā-sucaritā saṃ-puḥ, pañca-cakṣur gatim-gata asaṅga saṃ-puḥ, abhi-ṣikta saṃ-puḥ, svargopaga nir-vāṇa saṃ-puḥ, sarva bīja mūla keśara aṅkura patrapuṣpa phala oṣadhi śasya ojo-rasa saṃ-puḥ, varṣaka saṃ-puḥ, artha-kārya pṛthivī-rasa udaka arcis māruta saṃ-puḥ, ratna-ākara saṃ-puḥ, bala-viśeṣa saṃ-puḥ, sarva upabhoga-paribhoga saṃ-puḥ; sarva jñāna pra-gāḍhe citta-viparyāsa kleśa kuṭṭa śamane, yad-uta yaśo-daka-arciḥ-saṃpanna-śrī-tejo-mahā-vyākaraṇa-mantra-padā svāhā. Bhāva-raja viśodhane svāhā. Kali-yuga vi-vāda viśodhane svāhā. Kaluṣa-mana viśodhane svāhā. Kaluṣa-mahā-bhūta viśodhane svāhā. Kaluṣa-rasa viśodhane svāhā. Kaluṣa-oja viśodhane svāhā. Sarva āsā pari-pūraṇe svāhā. Sarva sasya saṃ-pādane svāhā. Sarva tathāgata adhiṣṭhite svāhā. Sarva bodhisattva adhiṣṭhita anu-modite svāhā. 【aṅkura = valśa】

此 2017/9/6 日重新修改版於 2017/9/8 日北京時間晚上 7.19 P.M. 經地藏菩薩鑒定後評論說：很好，直接通過，他會給予加持。

不空摩尼供養聖地藏菩薩真言【誦七遍】

Om, amogha maṇi pūjā mantra pra-sara vi-kurvite, samanta ārya kṣiti-garbhā bodhisattva viṣayam ā-bharaṇa gandha-sugandha maṇi-ratna phala puṣpa pra-varṣaṇe svāhā.

【2018/4/18 日 6.23 P.M.撰述版，已鑒定為正確】

Udaka-arcīḥ-saṃpanna-śrī-tejo-mahā-vyākaraṇa-dhāraṇī

地藏菩薩陀羅尼《具足水火吉祥光明大記明咒》含義

【房山石經修正版】

Namo ratna-trayāya **【皈命三寶】** . Namo mahā-praṇidhāna ārya kṣiti-garbhāya bodhisattvāya mahāsattvāya **【皈依大願聖地藏菩薩摩訶薩】** . Om **【讚歎】** , saṃ-puḥ saṃ-puḥ **【增長增長】** , smṛti-bala saṃ-puḥ **【念力增長】** , samanvāhāra saṃ-puḥ **【正念思維增長】** , āyur-varṇa-bala saṃ-puḥ **【壽命色力增長】** , a-roga saṃ-puḥ **【健康增長】** , yaśaḥ saṃ-puḥ **【名聲增長】** , upa-karaṇa saṃ-puḥ **【資具增長】** , bandhu saṃ-puḥ **【眷屬增長】** , śikṣamāṇa saṃ-puḥ **【弟子增長】** , viśuddha-śīle saṃ-puḥ **【淨戒增長】** , śruta-bala saṃ-puḥ **【聞持力增長】** , dāna-adhimukta saṃ-puḥ **【好行惠施增長】** , prajñā-indriya saṃ-puḥ **【慧根增長】** , samādhi-bala saṃ-puḥ **【定力、三昧力增長】** , kṣamate saṃ-puḥ **【勤修行忍增長】** , upāya saṃ-puḥ **【方便增長】** , bodhy-aṅga ārya-satya-prabhā saṃ-puḥ **【菩提支聖諦光明增長】** , mahāyāna-saṃprasthita saṃ-puḥ **【發大乘意增長】** , dharma-āloka saṃ-puḥ **【正法光明增長】** , sattva-paripāka saṃ-puḥ **【成熟有情增長】** , maitrī karuṇā muditā upekṣā saṃ-puḥ **【慈悲喜捨增長】** , sarva śukla-dharmā saṃ-puḥ **【一切白法增長】** , trai-lokya anu-śaṃsā saṃ-puḥ **【三界利益、功德增長】** , tri-bhuvana dharma-ambu sneha saṃ-puḥ **【三有、三界法雨滋潤增長】** , mahā-bhūmi sarva-bhūta pṛthivī-rasa saṃ-puḥ **【大地一切植物地肥增長】** , sarva sattva ojaḥ su-kṛta karman saṃ-puḥ **【一切有情精氣善行、功德行為增長】** , buddha-śāsana anu-bhāva su-kṛta saṃ-puḥ **【佛聖教威神力德行增長】** , prajña-āloka saṃ-puḥ **【智慧光明增長】** , ṣaṭ-pāramitā-sucaritā saṃ-puḥ **【六波羅密妙行增長】** , pañca-cakṣur gatim-gata asaṅga saṃ-puḥ **【五眼通達無礙增長】** , abhi-ṣikta saṃ-puḥ **【灌頂增長】** , svargopaga nirvāṇa saṃ-puḥ **【生天涅槃增長】** , sarva bīja mūla keśara aṅkura patra-puṣpa phala oṣadhi śasya ojo-rasa saṃ-puḥ **【一切種子根鬚芽莖葉華果藥穀精氣滋味增長】** , varṣaka saṃ-puḥ **【雨降增長】** , artha-kārya pṛthivī-rasa udaka arcis māruta saṃ-puḥ **【有益地肥水火風增長】** , ratna-ākara saṃ-puḥ **【財寶增長】** , bala-viśeṣa saṃ-puḥ **【殊勝力增長】** , sarva upabhoga-paribhoga saṃ-puḥ **【一切受用資具增長】** ; sarva jñāna pra-gāḍhe **【一切智慧猛利、堅固】** citta-viparyāsa **【心顛倒】** kleśa **【煩惱、結縛】** kuṭṭa śamane **【粉碎 消除】** , yad-uta **【如是】** yaśo-daka-arcīḥ-saṃpanna-śrī-tejo-mahā-vyākaraṇa-mantra-padā svāhā **【名稱具足水火吉祥光明大記真言章句圓滿成就】** . Bhāva-raja vi-śodhane svāhā **【諸法塵能清淨成就】** . Kali-yuga vi-vāda vi-śodhane svāhā **【末世時鬪爭能清淨成就】** . Kaluṣa-mana vi-śodhane svāhā **【垢染意識能清淨成就】** . Kaluṣa-mahā-bhūta vi-śodhane svāhā **【垢染濁大種能清淨成就】** . Kaluṣa-rasa vi-śodhane svāhā **【垢染濁味能清淨成就】** .

Kaluṣa-oja vi-śodhane svāhā **【垢染濁氣能清淨成就】** . Sarva āsā pari-pūraṇe svāhā **【一切所願、願望圓滿成就】** . Sarva sasya saṃ-pādane svāhā **【一切百穀果實悉具獲得成就】** . Sarva tathāgata adhiṣṭhite svāhā **【一切如來威力加持成就】** . Sarva bodhisattva adhiṣṭhita anu-modite svāhā **【一切菩薩威力加持隨喜讚歎成就】** . **【aṅkura = valśa - 芽】**

注： Kaluṣa-mahā-bhūta vi-śodhane svāhā **【垢染濁大種能清淨成就】**
Catvāri-mahā-bhūtāni - 四大種 – 地界；水界；火界；風界。

地藏菩薩廣大心陀羅尼 **【2016/11/22 北京時間早晨 11.01-03 地藏菩薩鑒定為正確】**
Nama ārya kṣiti-garbhāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-praṇidhi-cakra-maṇḍala-rājāya. Oṃ, śubha-nirhāra śubha bodhisattva-caryā sam-udāgame, mahā-praṇidhāna-viśeṣāya svāhā.

地藏菩薩廣大心陀羅尼含義

Nama ārya kṣiti-garbhāya bodhisattvāya mahāsattvāya **【歸命聖地藏菩薩摩訶薩】** mahā-praṇidhi-cakra-maṇḍala-rājāya **【大圓滿輪願王】** . Oṃ **【讚歎】** , śubha-nirhāra **【集諸善根】** śubha **【清淨、淨妙】** bodhisattva-caryā **【菩薩行】** sam-udāgame **【功德、成就】** , mahā-praṇidhāna-viśeṣāya **【大殊勝妙願】** svāhā **【圓滿成就】** .

以上二咒乃轉譯自：

《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集》（卷第二十一）－《房山石經》第二十八冊第一六五至一六六頁。

參考：

1. 《大方廣十輪經卷第一》（八卷）－失譯。《大正新修大藏經》第十三卷大集部全第六八一至七二零頁。藏經編號 No. 410.
2. 《大乘大集地藏十輪經》（十卷）－唐－玄奘譯。《大正新修大藏經》第十三卷大集部全第七二一至七七七頁。藏經編號 No. 411.
3. 《佛說地藏菩薩陀羅尼經》（一卷）。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第六五五至六六零頁。藏經編號 No. 1159B.
4. 《觀世音【菩薩】說滅一切罪得一切所願陀羅尼》－出《陀羅尼雜集卷第七》－《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第六一六至六一七頁。藏經編號 No.1336. 此處有說明此咒之修法及可獲得的利益。

The above two dhāraṇīs were first transliterated on 26/1/2002 to 23/2/2002 from 21st rolls of the “ Buddhist most supreme secret dharani-piṭaka ” of the 28th volume of “ Fang Shan Shi Jing ” page 165 to 166.

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net/>

聖地藏菩薩法身印咒【2016/11/10 聖觀世音菩薩、聖地藏菩薩鑒定為修改正確】
Om, pra-ṇidhi viśeṣa māhātmya ārya kṣiti-garbha bodhisattva
mahāsattva naraka-loka janaṃ ni-khila ut-taraṇe, pratijñām-ārūḍhaḥ
naraka a-vandhya nir-upādāna samyak-saṃbodhi svāhā.

聖地藏菩薩法身印咒含義【版本修正於 2016/11/6. 聖地藏菩薩鑒定於 2016/11/10】
Om【讚歎】， pra-ṇidhi【誓願】 viśeṣa【無上殊勝】 māhātmya【廣大威德】
ārya kṣiti-garbha【聖地藏】 bodhisattva mahāsattva【菩薩摩訶薩】 naraka-
loka【地獄、惡道】 janaṃ【有情眾生】 ni-khila【盡無余】 ut-taraṇe【救度、救
濟】， pratijñām-ārūḍhaḥ【立誓言】 naraka【地獄】 a-vandhya【不空】 nir-
upādāna【不取】 samyak-saṃbodhi【正覺】 svāhā【圓滿成就】。

昨天【2016/5/9 日 10.30 p.m.】詢問了地藏菩薩關於《地藏菩薩法身印咒》。地藏
菩薩說：第一句是正確的，中間應加上讚嘆菩薩大威德的內容。地藏菩薩又說：你
再修訂時念誦菩薩聖號就明白應當增加什麼內容了。後來又提示說：《地獄不空，
不成正覺，眾生度竟，方證菩提》。

周四，即 2016 年 11 月 10 日，詢問聖觀世音菩薩，菩薩開示此陀羅尼正確，對於娑
婆世界眾生，要儘快修，一切增上；再詢問聖地藏王菩薩，也明確說此陀羅尼完全
正確。觀世音菩薩和地藏王菩薩分別開示結束後，看表並記錄時為北京時間早晨
08:53.

轉譯自：

《陀羅尼集經卷第六》－《大正新修大藏經》第十八卷密教部一第八三九頁下。藏
經編號 No. 901.

(Transliterated on June 2002 from volume 18th serial No. 901 of the Taisho Tripitaka by
Mr. Chua Boon Tuan(蔡文端)of Rawang Buddhist Association(萬撓佛教會). 8, Jalan
Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Rectified on 11/6/2016.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修
大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net/>

念誦聖地藏菩薩法身印咒的感覺

聖地藏菩薩法身印咒【2016/11/10 聖觀世音菩薩、聖地藏菩薩鑒定為修改正確】

Om, pra-ṇidhi viśeṣa mādātmya ārya kṣiti-garbha bodhisattva mahāsattva naraka-loka janaṃ ni-khila ut-taraṇe, pratijñām-ārūḍhaḥ naraka a-vandhya nir-upādāna samyak-saṃbodhi svāhā.

剛聽 Sunny Pang 師兄唸誦時，感覺能量很強，自己跟著唸誦一次，只覺得地藏菩薩形象很大、很清晰，散發出金光，一陣一陣傳過來，唸誦了 5 次就感覺頭暈了；但不同的是，有的咒在持誦時佛像是在我們的頭上放光，這個咒第一次唸誦時佛像是在頭上，然後在眼前，最後融入到自己的身體裡，像自己的身體放光了！

這個咒語跟《具足水火吉祥光明大記明咒》的那個氣場不同，《具足水火吉祥光明大記明咒》裡的地藏菩薩周圍氣場是有點深藍黑色的，而菩薩本尊像一盞燈，能除萬年闇；這個《**聖地藏菩薩法身印咒**》則是佛法身的能量。

公元二零一六年十一月二十九日記錄。

不空摩尼供養聖地藏菩薩真言【誦七遍】

Om, amogha maṇi pūjā mantra pra-sara vi-kurvite, samanta ārya kṣiti-garbha bodhisattva viṣayam ā-bharaṇa gandha-sugandha maṇi-ratna phala puṣpa pra-varṣaṇe svāhā.

【2018/4/18 日 6.23 P.M. 撰述版，已鑒定為正確】

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net/>